

MODIFICA DELL'INTERMEDIARIO FINANZIARIO AUTORIZZATO AD EROGARE IL SERVIZIO IPB

Si prega di compilare il modulo di modifica in ogni parte direttamente online, barrare le caselle che interessano, stampare, firmare e spedire con gli allegati richiesti a:

Swisscard AECS GmbH, JSOC4, Banking Service, casella postale 227, CH-8810 Horgen

Dati del titolare della carta principale

Cognome Nome

Data di nascita Numero di conto (figura sulla fattura della sua carta in alto a sinistra o nell'app di Swisscard)

La modifica interessa tutte le carte di credito o carte Charge («carte») attive gestite attraverso il conto summenzionato.

Indicazioni relative al nuovo intermediario finanziario autorizzato ad erogare il servizio

Nome dell'intermediario finanziario Filiale

Via/N. NPA/Località/Paese

Nome del consulente clientela N. di telefono del consulente clientela

N. di cellulare del consulente clientela Hotline 24h/24 dell'intermediario finanziario

E-mail del consulente clientela

ID di riferimento Si prega di attribuire un ID di riferimento per l'invio di qualsiasi corrispondenza del cliente all'intermediario finanziario (nessun nome del cliente).

Si prega di tenere presente che per i nuovi clienti e gli adeguamenti del limite della carta può rendersi necessaria la presentazione di una nuova garanzia bancaria.

Coordinate bancarie

IBAN Nome banca

Filiale/Località N. conto/N. di clearing

Indirizzo per tutta la corrispondenza, compresi i conteggi, le carte e i PIN (nuovo indirizzo?)

Indirizzo dell'intermediario finanziario
 Indirizzo privato
 Indirizzo ufficio
 Altro indirizzo

Via/N. NPA/Località

Procura

Il richiedente della carta principale ed eventuali richiedenti di carte supplementari (di seguito, collettivamente, «**mandanti**») con la presente autorizzano l'intermediario finanziario sopra menzionato, i suoi successori nonché i suoi organi, impiegati e ausiliari (di seguito il «**procuratore**») a **rapresentarli globalmente fino a revoca scritta** nei confronti di Swisscard AECS GmbH e delle persone da essa incaricate dello svolgimento delle operazioni di carte (di seguito, collettivamente, l'«emittente»), **nel quadro dei loro diritti e doveri od obblighi secondo le Condizioni generali (CG) presentate al momento della sottoscrizione della presente domanda di carta**. I trasferimenti su altri conti degli averi depositati sul conto della carta e l'emissione di nuove carte possono per contro essere richiesti unicamente dal mandante (incl. l'eventuale sottoscrizione di un contratto di credito al consumo per le carte con opzione di pagamento rateale). In caso di sospetto di utilizzo fraudolento, l'emittente deve tuttavia mettersi direttamente in contatto con il mandante per la verifica di singole transazioni effettuate con la carta. **Il mandante è consapevole che l'emittente e il procuratore, in relazione alla presente procura o nella misura in cui vi siano tenuti per legge (ad es. nel quadro di chiarimenti giuridici connessi al riciclaggio di denaro), possono/devono scambiarsi reciprocamente determinate informazioni connesse alle relazioni della carta. In tal caso, egli svincola reciprocamente l'emittente e il procuratore da un eventuale obbligo di riservatezza e li autorizza al suddetto scambio di informazioni. Troverà ulteriori informazioni sul trattamento dei dati nell'informativa sulla protezione dei dati dell'emittente, che si può consultare in qualsiasi momento su www.swisscard.ch/protezione-dei-dati o richiedere all'emittente.**

La presente procura rimane in vigore anche in caso di perdita della capacità di agire, dichiarazione di scomparsa o decesso del mandante. **Il mandante risponde nei confronti dell'emittente per tutti gli atti o tutte le omissioni del procuratore. Egli riconosce qualsiasi persona che si legittimi nei confronti dell'emittente secondo le caratteristiche di sicurezza concordate con il procuratore (codice di sicurezza, e-mail sicura, posta fisica) come persona debitamente autorizzata.** Eventuali pretese giuridiche derivanti da questa procura o ad essa connesse devono essere fatte valere dal mandante direttamente ed esclusivamente nei confronti del procuratore; **con la presente è esclusa all'occorrenza qualsiasi responsabilità dell'emittente.** Al mandante non spetta alcun diritto alla restituzione del titolo del mandato ai sensi dell'articolo 36 del Codice svizzero delle obbligazioni (CO). **Alla scelta del diritto applicabile e al foro competente si applicano mutatis mutandis le CG relative alle relazioni della carta.** Le CG sono consultabili all'indirizzo www.swisscard.ch/it/condizioni-e-note-legali e possono essere richieste all'emittente.

Firma del titolare della carta principale

Luogo/Data

Firma titolare della carta principale

I dati seguenti devono essere indicati dalla persona di contatto dell'intermediario finanziario a condizione che tra quest'ultimo e l'emittente delle carte esista un accordo di delega.

Si prega di compilare integralmente, contrassegnare quanto appropriato e firmare. Senza l'accordo di delega, si prega d'inviare il presente modulo insieme ad una copia di un documento ufficiale di ciascun richiedente.

Conferma d'identificazione del titolare della carta

L'intermediario finanziario conferma la legittima identificazione del titolare della carta principale ai sensi della dell'art. 2 CDB. Ciò vale anche per il titolare della carta supplementare a meno che alla presente domanda non sia allegata una copia del documento d'identità del titolare della carta supplementare. In caso di limiti di spesa della carta principale superiori a CHF 25'000 è richiesto un certificato d'autenticità della copia del documento d'identità (autenticazione notarile o timbro e visto dell'intermediario finanziario).

Luogo/Data

Firma

Copia in allegato del documento d'identificazione del titolare della carta supplementare

Sì No

Persona esposta politicamente (PEP)

Sì No

La caratteristica PEP è riferita a:

- titolare di carta principale e supplementare
 solo titolare di carta principale
 solo titolare di carta supplementare
 avente diritto economico

Timbro

Viene compilato da Swisscard

Cognome/Nome del collaboratore

W-PID del collaboratore

Data aggiornamento/Riferimento core-system

Firma del collaboratore

Sales ID

Conto della carta

LSV+ - IDENT	B	R	A	C	1
--------------	---	---	---	---	---

Zahlungsempfänger / Bénéficiaire / Beneficiario / Beneficiary

Kunde / Client / Cliente / Customer

Swisscard AECS GmbH
Neugasse 18
Postfach
8810 Horgen

Kartenkontonummer /
Numéro de compte de carte /
Numero di conto della carta /
Card account number

Geburtsdatum / Date de naissance /
Data di nascita / Date of birth

Belastungsermächtigung mit Widerspruchsrecht	Debit authorization with right of objection	Autorisation de débit avec droit de contestation	Autorizzazione di addebito con diritto di contestazione
<p>Hiermit ermächtige ich meine Bank bis auf Widerruf, die ihr von obigem Zahlungsempfänger vorgelegten Lastschriften in CHF meinem Konto zu belasten.</p> <p>Wenn mein Konto die erforderliche Deckung nicht aufweist, besteht für meine Bank keine Verpflichtung zur Belastung.</p> <p>Jede Belastung meines Kontos wird mir avisiert.</p> <p>Der belastete Betrag wird mir zurückerstattet, falls ich innerhalb von 30 Tagen nach Avisierung bei meiner Bank in verbindlicher Form Widerspruch einlege.</p> <p>Ich ermächtige meine Bank, dem Zahlungsempfänger im In- oder Ausland den Inhalt dieser Belastungsermächtigung sowie deren allfällige spätere Aufhebung mit jedem der Bank geeignet erscheinenden Kommunikationsmittel zur Kenntnis zu bringen.</p>	<p>I hereby authorize my bank to deduct debits in CHF from the above-listed beneficiary directly from my account until this authorization is revoked.</p> <p>If there are insufficient funds in my account, then my bank is not obliged to carry out the debit.</p> <p>I will be notified of each debit to my account.</p> <p>The amount debited will be repaid to me if I contest the debit in binding form to my bank within 30 days of notification.</p> <p>I authorize my bank to notify the beneficiary in Switzerland or abroad about the contents of this debit authorization as well as any subsequent rescinding thereof with the means of communications considered best suited by the bank.</p>	<p>Par la présente, j'autorise ma banque, sous réserve de révocation, à débiter mon compte des recouvrements directs en CHF émis par le bénéficiaire ci-dessus.</p> <p>Si mon compte ne présente pas la couverture suffisante, il n'existe pour ma banque aucune obligation de débit.</p> <p>Chaque débit sur mon compte me sera avisé.</p> <p>Le montant débité me sera remboursé si je le conteste auprès de ma banque dans les 30 jours après réception de l'avis, en la forme contraignante.</p> <p>J'autorise ma banque à informer le bénéficiaire, en Suisse ou à l'étranger, du contenu de cette autorisation de débit ainsi que de son éventuelle annulation par la suite, et ce par tous les moyens de communication qui lui sembleront appropriés.</p>	<p>Con la presente autorizzo la mia banca, con riserva di revoca, ad addebitare sul mio conto gli avvisi di addebito in CHF emessi dal summenzionato beneficiario.</p> <p>Se il mio conto non presenterà la necessaria copertura, la mia banca non sarà tenuta ad effettuare l'addebito.</p> <p>Ogni addebito sul mio conto mi sarà notificato mediante avviso.</p> <p>L'importo addebitato mi sarà riaccreditato se in forma vincolante lo contesterò alla mia banca entro 30 giorni dalla ricezione dell'avviso.</p> <p>Autorizzo la mia banca ad informare il beneficiario, in Svizzera o all'estero, del contenuto della presente autorizzazione di addebito nonché sulla sua eventuale successiva revoca in qualsiasi modo essa lo ritenga opportuno.</p>

Bankname / Nom de la banque / Nome della banca / Name of bank	<input type="text"/>
PLZ und Ort / NPA et lieu / NPA e luogo / Zip code and town	<input type="text"/>
IBAN oder / ou / o / or	<input type="text"/>
Bankkonto-Nr. / N° de compte bancaire / N. di conto bancario / Bank account no.	<input type="text"/>
Bankenclearing-Nr. (sofern bekannt) / N° de clearing bancaire (si connu) / N. di clearing bancario (se conosciuto) / Bank clearing no. (if known)	<input type="text"/>

Ort und Datum / Lieu et date / Luogo e data / Place and date

Unterschrift / Signature / Firma / Signature

Bitte Formular ausfüllen und von Ihrer Bank visieren lassen. / Veuillez remplir le formulaire et le faire viser par votre banque. / Si prega di compilare il modulo e di farlo vistare dalla propria banca. / Please complete the form and have it signed off by your bank.

Berichtigung / Rectification / Rettifica / Rectification

Leer lassen, wird von der Bank ausgefüllt. / Laisser vide, à remplir par la banque. / Lasciare vuoto, sarà riempito dalla banca. / Leave blank, to be completed by the bank.

BC-Nr./No. CB: IBAN:

Datum / Date /
Data / Date

Stempel und Visum der Bank / Cachet et visa de la banque /
Timbro e firma della banca / Stamp and approval of bank

